

**Kurdish A: literature – Standard level – Paper 1**  
**Kurde A : littérature – Niveau moyen – Épreuve 1**  
**Kurdo A: literatura – Nivel medio – Prueba 1**

Friday 8 May 2015 (afternoon)  
Vendredi 8 mai 2015 (après-midi)  
Viernes 8 de mayo de 2015 (tarde)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

---

**Instructions to candidates**

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a guided literary analysis on one passage only. In your answer you must address both of the guiding questions provided.
- The maximum mark for this examination paper is **[20 marks]**.

**Instructions destinées aux candidats**

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez une analyse littéraire dirigée d'un seul des passages. Les deux questions d'orientation fournies doivent être traitées dans votre réponse.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est de **[20 points]**.

**Instrucciones para los alumnos**

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un análisis literario guiado sobre un solo pasaje. Debe abordar las dos preguntas de orientación en su respuesta.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[20 puntos]**.

دەر باره‌ی په‌کټیک له‌مانه‌ی خوار هوه بنووسه. ولامی هەر دوو پرسیار مکه له نووسینه‌که‌تدا بگونجینه.

.1

جگه له په‌ک دوو کەس که تا ئیستاش له گەر مکه‌که‌دا مابوون، ناوی باقی منداڵه‌کانی ئهو دهمه‌ی له بیر نه‌مابوو. به بیریدا هات بر وا مأل به مألێ شار مکه‌یان بو بگه‌ری. بو دوستانی سهر دهمی منداڵی. هەر وا که بو هاورییانی تافی گهنجی و بهر له روشتنی گه‌رابوو. له گه‌ل جه‌لالی، کو‌لان به کو‌لان و مأل به مأل. زور به‌یان نه‌مابوون. یان لیره نه‌مابوون و، هەر کامه له شوینیکیتیر و له سووچیکیتیری ئهم ولاته و ئهم دنیا‌یه... ئه‌وانه‌ش که مابوون... جه‌لالی گو‌تییوی: ”ئه‌وان ئیستا ئهو هاورییانه نین که سالانیک له‌مه‌به‌ر به جیت‌ه‌یشتبوون.“ جه‌لالی به خهم و مه‌راقه‌وه گو‌تییوی. به‌لام بارام به تیز و توانجه‌وه ده‌یگوت: ”شه‌قی زهمانه ههموویانی گو‌ریوه. پاره تو و سه‌دانی وه‌ک تو ی پی له بیر بردوونه‌توه.“ ده‌یگوت: ”له ناو ههموویاندا تو کلاوت سهر چوو. تو و چه‌ند که‌سیکی وه‌ک تو. به قسه‌ی ئه‌وان وازتان له ژیان و کەس و کارت‌ان هیناو، شوین خه‌ونیکێ منداڵانه که‌وتن. ئه‌وسا ئه‌وان پشتیان له خوتان و خه‌ون و کەس و کارت‌ان کرد... که تو روشتی هاورێ زور نزیك و خوشه‌ویسته‌کانت له ریازیشدا خویان لی لاده‌داین. وه‌ها که ئیمه گول بین. له پرسه‌ی باوکیشمدا زور به‌یانم نه‌دی...“ ره‌نگه نه‌یگو‌تیی زور به‌یان، گو‌تییی هیچیانم نه‌دی. ده‌یگوت: ”ده‌ترسان ئه‌گه‌ر مه‌رحه‌بایی ئیمه بکه‌ن، بیانگرن.“

بیانگرن؟ بو ئهو کێ بوو؟ چی کردبوو؟

دیسان زهری ته‌له‌فون‌ه‌که‌ی بیست. داچله‌کی. به خوشیه‌وه به‌ره‌و پیری چوو. به خوشیه‌وه؟

15 له‌و ساته‌دا پیی و ابو له دهره‌وه‌ی ولاته. له شاریکی دوور و غه‌ریب. له مألێکی چل و ئه‌وه‌نده مه‌تریدا و، چه‌ند مانگه چاوهر وانی ته‌له‌فون‌ی که‌سیکه. چاوهر وانی بیستنی ده‌نگیکێ ئاشنا. ده‌نگی ئاشنای مونی‌ره‌ی خوشکی بوو. گو‌تی: ”خو له بیرت نه‌چۆتوه ئهم عه‌سره میوانت ده‌بی؟“

میوان؟ به هیوای میوان نه‌بوو. مونی‌ره ده‌یزانی. گو‌تی: ”من و نه‌شمیل و له‌یلا. نه‌کا بلێی کامه له‌یلا؟“

عه‌تا نه‌هایی، بالنده‌کانی دم ب/ (1998)

(ا) رومان نووس چی پیشان ئه‌دات سه‌بارت به تیر و انینی میهره‌بان بو ولاته‌که‌ی؟

(ب) رومان نووس چ ته‌کنیک گه‌کټیک به‌کار دینیت بو ناسینی قاره‌مانی رومانه‌که‌؟

### مانگی گولان

مانگی گولانه، گورهی به هاره  
زهمین سهراپا باخ و گولزاره

مافوری سهوزی ههردان گولگوله  
گولشهه به جارئ پر له بولبوله

5 سهراپا شاخ و باخ و دۆل و دهشت  
چاو ئەنداز یکن له باخچهی بهههشت

پۆلی کهنیشک و دهستهی دلداران  
هاتوچۆپانه له ناو گولزاران

10 مندالانی ورد وینهی کارژولان  
پههت و پهخشانه له ناو میهرگولان

گهلهی کاکپوی و کهرویشک و ئاسکان  
پههتانه بهدهم ههلهدیر و باسکان

ئاوی کانیاوی سارد و سازگار  
له ژیر و قهدی کیوان دینه خوار

15 رووبار وینهی مار به گینگل ئەخشئی  
به پئی جیگاکهی دیمهه ئەنهخشئی

له لایئ شهپۆل شلپه شلپ ئەکا  
له لایئ ناگر کلپه کلپ ئەکا

20 لاییکیش گرد و هههراز و رازه  
دامینی جیگای بازی سی بازه

ورد و درشت و کچ و ژن و ژال  
مندال و گههروه و پیاو و کور و کال

گشتی سهه خوشی جوانی سهروشتن  
بههه بهه نهغههی بولبولان وشتن!

زیوهه، بههاری (1948)

(ا) شاعیر چۆن مانگی گولان وینا دهکا و کام تاییهتی ئەم مانگه دهخاته روو؟

(ب) چۆنیهتی بهکارهینانی خوازه (میتافۆر) و لیکچوون لهه شیعرهه تاوتوئ کهه.